

Choir & Orchestra
Shulamit Hoffmann, conductor
Anna Khaydarova, pianist

"Facets of Love" Faurè Requiem

& American lyricists

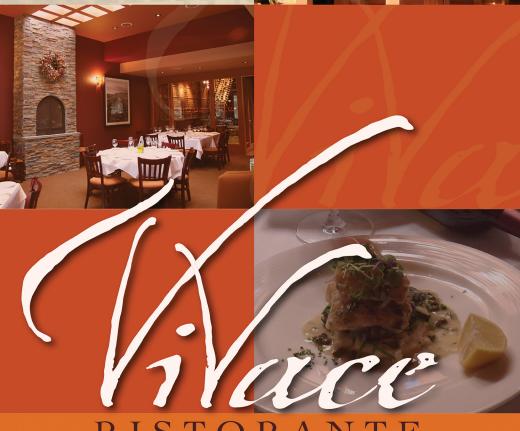
Saturday, May 16, 2015, 4 pm Sunday, May 17, 2015, 4 pm 225 Tilton Avenue, San Mateo, California

Thursday, May 21, 2015, 7 pm

Event Center, Stanley Dollar Drive, Rossmoor, California A Live Arts Production Sponsored by Rossmoor Recreation

- Exceptional Northern Italian Cuisine
- · Award-Winning Wine Cellar
- Elegant Ambiance e3 Attentive Service
- Fireside Dining





RISTORANTE

Just minutes from Hwys 101 and 280 - Special Events Welcome!

1910 Ralston Avenue, Belmont, CA ph 650.637.0611 www.vivacerestaurant.com

35

Program



Charity and love

Sacred Heart (Ubi Caritas)

Ola Gjeilo

Honoring loved ones lost to us

Requiem

Gabriel Fauré

7 movements

(1845 - 1924)

Jumi Kim, soprano, José Mendiola, baritone Angela Kraft Cross, organ, Virginia Smedberg, violin

M Intermission M

Love for music Viva la Musica! **David Brunner**

Love of a mother for her child The Seal Lullaby

Eric Whitacre

Anna Khaydarova, piano

Lover to lover

Amor de mi Alma

Z. Randall Stroope

Love of G-d Adonal Adonenu

Dan Forrest

Love for someone left behind Who Can Sail Without the Wind

Dan Forrest

Love for our fellow man & Love of liberty

Dream of Freedom & Words Like Freedom Evan Evan Mack Adia Aziza Griffith, soprano

A recording of this program will be available June 15. Pre-order yours today-hand order form and \$20 to box office. We will ship your CD to you for free.

(sacred text)

A new setting of an ancient text serves opens the concert. The piece is in ABA form, the two outer sections—tender, gentle, and reflective bookending a more urgent middle section.

Ubi caritas et amor, Simul ergo cum in unum congregamur: Ne nos mente dividamur, caveamus.

Where charity and love are, As we are gathered

into one body:

Beware, lest we be divided in mind.

Cessent iurgia maligna, Cessent lites. Gratias agimus tibi

Let evil impulses stop, Let controversy cease. We give thanks to Thee

Et in medio nostri sit Christus Deus. And may Christ our God be in our midst.

Honoring Loved Ones Lost to Us
Requiem

The Requiem by Gabriel Fauré, composed in 1887, is one of the most renowned and beloved works of the choral-orchestral canon, both perennially popular and profound. Cast in seven movements, its performance time runs approximately 35 minutes. Viva performs from the Rutter edition, using Fauré's original instrumentation: low strings (violas, celli, bass, and just one solo violin), two French horns, organ, harp, and timpani.

English translation of the Latin text is courtesy of Dr. Amy Jervis

1. Introit and Kyrie

et lux perpetua luceat eis Te decet hymnus Deus in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Kyrie eleison, Christe eleison.

Requiem aeternam dona eis Domine: Rest eternal grant them, Lord our God, and perpetual light forever shine on them. Thou, O God, art worshipped in holy Sion: unto thee the vow shall be performed in Jerusalem.

Hear us, Lord; Lord, hear thy servants' prayer: unto thee all flesh shall come. Lord have mercy, Christ have mercy.

2. Offertory

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: O Domine Jesu Christe, Rex gloriae libera animas defunctorum de ore leonis ne absorbeat tartarus: ne cadant in obscurum. Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus. Fac eas, fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. quam olim Abrahae promisisti, et semini eius. Amen.

Lord Jesus Christ, Thou that rulest in majesty free the souls of thy faithful departed from torment eternal, and from the fathomless waters: Lord Jesus Christ, thou that rulest in majesty, free the souls of thy faithful departed from out of the lion's jaw, lest they drown in the depths of hell: Save them from utter darkness. Hear our prayer and let our cry come unto thee: God our Father, bow thine ear: we pray this day for all the souls of the departed O remember them, Lord, we pray. Grant them, Lord, grant them deliverance, from death unto life, we pray thee, as of old thou hast promised to our fathers, Abraham and his seed.

3. Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria, gloria tua. Hosanna in excelsis. Sanctus.

Holy, holy, holy Lord, Lord God of hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. Holy.

4. Pie Jesu

Pie Jesu Domine, dona eis requiem, sempiternam requiem.

Blessed Jesu, Lord, I pray in thy mercy grant them rest, everlasting rest.

5. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem, sempiternam requiem.

Lux aeterna luceat eis, Domine: cum sanctis tuis in aeternum. quia pius es.

et lux perpetua luceat eis.

Lamb of God, who takest away the sins of the world: O grant them rest for evermore.

Light perpetual shine upon them, Lord, we pray: with all thy saints in endless glory, For thy tender mercy's sake. Requiem aeternam dona eis, Domine: Rest eternal grant them, Lord our God, we pray to thee: and light perpetual forever shine on them.

6 Libera me

in die illa tremenda. quando caeli movendi sunt et terra:

dum veneris judicare saeculum per ignem. tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit. atque ventura ira. Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae. dies illa, dies magna et amara valde.

7. In Paradisum

in tuo adventu suscipiant te martyres, et perducant te in civitatem sanctam Ferusalem. Chorus angelorum te suscipiat,

et cum Lazaro quondam pauper

aeternam habeas requiem.

In paradisum deducant angeli:

God's holy angels lead you to paradise: may saints in their glory receive you at your journey's end, guiding your footsteps into the Holy city Jerusalem. Choirs of angels sing you to your rest: and with Lazarus may you forevermore rest in peace raised to eternal life.

Libera me, Domine, de morte aeterna, Lord, I pray, deliver me from death's everlasting fire,

day of Judgement, on that last dreadful day, when the earth and the heav'ns shall shake and tremble.

and thou shalt come

with thy mighty flaming fire of judgement.

trembling, trembling

I stand before thee in fear and dread, Thy wrath shall descend on the earth

and bring all flesh to desolation. Day of trial, day of judgement,

death and destruction, torment and distress, day of anger, day of vengeance,

day of mourning, of woe and bitter grief.

Love for music Vivala Musica! Viva la Musica! Long live music!

After intermission, the ensemble performs seven short pieces for choir and piano, all by contemporary American composers who have a

signature flair for lyrical melodies and luscious harmonies, and that evoke

a rich tapestry of feelings.

Love of a mother for her child

The Seal Lullaby

Rudyard Kipling (1865-1936)

Oh! hush thee, my baby, the night is behind us, And black are the waters that sparkled so green. The moon, o'er the combers, looks downward to find us At rest in the hollows that rustle between.

Where billow meets billow, then soft by thy pillow; Ah, weary wee flipperling, curl at thy ease! The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee, Asleep in the arms of the slow-swinging seas.

> Lover to lover Amor de mi Alma

You are the Love of My Soul Garcilasco de la Vega (1503-536)

Yo no naci sino para quereros;

I was born to love only you; Mi alma os ha cortado a su dedida; My soul has formed you to its measure; Por hábito del alma misma os quiero. I want you as a garment for my soul.

Escrito está en mi alma vuestro gesto; Your very image is written on my soul; Yo lo leo tan solo que aun de vos Me guardo enesto.

Such indescribable intimacy I hide even from you.

Quanto tengo confiesso yo deveros; por vos naci, por vos tengo la vida,

All that I have, I owe to you; For you I was born, for you I live, Y por vos é de morir y por vos muero. For you I must die, and for you I give my last breath.

35

Love of G-d

Adonai Adonenu

O Lord, our Lord

Psalm 8

Adonai Adonenu
O Lord, our Lord,
how majestic is Your name
in all the earth!

When I consider Your heavnes, the work of Your fingers, the moon and stars, that You have set in place.

What are mortals? that You care for them, O Lord?

Love for Someone Left Behind Who Can Sail Without the Wind

Swedish Folk Song

"Originally from Sweden, this folksong became popular among Swedish immigrants in the American upper Midwest. It would have had particular meaning for early Scandinavian immigrants singing about leaving their homeland, although the theme of the text is broadly applicable to other "partings" as well. The contours of the piano accompaniment suggest waves against a boat, while the haunting vocal melody floats above it." (Dan Forrest)

Who can sail without the wind? Who can row without oars? Who can leave a parting friend Without shedding tears?

I can sail without the wind, I can row without oars, But I can't leave a parting friend Without shedding tears. Langston Hughes (1902-1967)

Free!

There is a dream in the land.
With its back against the wall
By muddled names and strange sometimes
The dream is called.

There are those who claim this dream
For theirs alone
A sin for which we know
They must atone.

Unless it's shared in common, Like sunlight and like air, The dream will die For lack of substance anywhere.

The dream knows no frontier or tongue,
The dream no class or race.
The dream cannot be kept
Secure in any one looked place.

This dream today embattled With its back against the wall, To save the dream for one It must be saved for all.

Love of Liberty
Words Like Freedom

There are words like Freedom Sweet and wonderful to say. On my heart strings freedom sings All day everyday.

There are words like Liberty
That almost make me cry.
If you had known what I know
You would know why.

Viva la Musica! Choir

Soprano	Tenor	Viol
Evelyn Eaton	Will Betts	Virg
Amy Jervis	Elliot Franks *	
Odette Ledesma	Nate Peters	Viol
Sara McNinch	Karl Stanczak	
Elena Kozak	Kan Stanczak	Janet
Wendy McCall		Sofia
Pamela Nissley		Sara
Lynda Silva		Rach
Pat Velarde		Be'er
Lenore Wilkas *		
Lenore winkas		Cell
		Luci
Alto	Bass	Jenn
Terri Cook *	Robert Kozak	_
Jerica Crisostomo	Dave Peters	Bass
Betsy Daly-Cafell	Matthew Reeve *	Kelly
Jane Goold-Caulfield	Howard Roberts	Mich
Barbara Kelsey	Ian Ward	
Carol Meyer	Tom Weaver	
Robyn Peters	Alex Wilkas	
Lisa Reiche		
Catherine Tse		
Becky Snedigar		
Regine Staufenberg		
Janet Wilson		
Joyce Wright		
J-7	* Section Leader	

Violin	French Horn
Virginia Smedberg	Cathleen Torres Gary Crandell
Viola	Organ
Janet Lynch, concertmaster Sofia Fojas Sarah Lee	Angela Kraft Cross
Rachel Magnus Hartmann	Harp
Be'eri Moalem	Anna Maria Mendietta Carla Wong Gee
Cello	
Lucinda Breed Lenicheck Jennifer Mathers	Piano and Keyboard Anna Khaydarova
Bass	Percussion
Kelly Beecher Michael Nitzberg	Michael Veizades

Viva la Musica! Artistic Director



Shulamit Hoffmann has served as Viva la Musica's artistic and executive director since she founded the organization in 2001. She was for several years a recording artist for the South African Broadcasting Corporation and in 2009 she made her Carnegie Hall conducting debut.

She is completing her doctorate in Music and Music Education at Teachers College, Columbia University, focuses on expressive choral performance.

where her research

She holds master's degrees in choral conducting and in piano performance, a bachelor's degree with a double major in music and English literature, and licentiate diplomas in music teaching from the Royal Schools of Music, London and from the University of South Africa.

She has taught at the College of San Mateo since 2002. She previously taught at Idaho State University, Brigham Young University Extension, University of Cape Town, and he University of Witwatersrand.

Ms. Hoffmann has received two Congressional Recognition Awards for service to her community (2002 and 2013) and her biography is entered into the Congressional Record of the United States. She was the 2013 Foster City honoree for the San Mateo County Mayors' Diversity Award.

She was named Outstanding Graduate Student in the School of Music and Dance at San Jose State University and she is the recipient of scholarships from Columbia University, San Jose State University, University of South Africa, and of other national scholarships from her native South Africa.

She has served as program chair and as president for local chapters of the National Federation of Music Clubs and the California Music Teachers Association and she is a current member of the ACDA, NASM, CMS, and Chorus America.

Her most recent article, *Coro Espresso*, appears in Cantate, the journal of ACDA California.

Pianist (Soloists



Anna Khaydarova has served as Viva la Musica's collaborative pianist since 2005. She received her bachelor's degree with honors from Tashkent University, Uzbekistan, and her master's degree from Notre Dame de Namur University, California.

Ms. Khaydarova was a prizewinner in the Bartok-Prokofiev-Kabalevsky International Competition in Redford, Virginia, and in an

NDNU Concert Competition, soloing with the Redwood Symphony. She is music director at Island United Church in Foster City and teaches in San Mateo and accompanies at the Mozart School in Palo Alto.

Ms. Khaydarova was the featured soloist in Beethoven's Choral Fantasy in Viva la Musica's December 2013 performances.



Jumi Lee Kim, soprano, attended an art high school for voice and graduated summa cum laude with her Bachelors in Voice from Sung Shin Woman's University in Seoul in 2001. She did course work towards a Masters in Education of Music in Korea and received her Masters in Voice from the San Francisco Conservatory of Music.

Ms. Kim has experience as a vocal coach with the San Francisco Korean Children's Choir and the Canta Bella Children's Chorus and opera experience at Sonoma State University and elsewhere in the Bay Area. She received first place in the Redwood Chapter of the National Association of Teachers of Singing in 2004. Ms. Kim served as a soloist at the San Francisco Korean Methodist Church for five years. She sang with the San Francisco Concert Chorale in 2004-05, as the soloist with the Korean Symphony Orchestra at Herbst Theatre in 2011 and 2012, and as soloist for Handel's Messiah with the Valley Concert Chorale for four years, 2010-14.

Ms. Kim is currently a member of Bella Voce, Valley Concert Chorale, and New Choir and she is a music teacher at Berkeley Christian College.



José Mendiola, bass baritone, is a San Jose State University vocal student, and, as a member of Opera San Jose, he has appeared in the chorus of many SJO productions.

Mr. Mendolia also sings with Men Harmonics, The Chamber Singers of San Jose State, and The Symphony Silicon Valley Singers. A voice and brass teacher through the San Jose Youth Symphony, Mr. Mendiola runs a studio for

voice instruction in Los Gatos.

This is Mr. Mendiola's third solo appearance with Viva.

Adia Aziza Griffith, soprano, graduated with a Bachelor of Music and a minor in biology from Notre Dame de Namur University. Adia



has performed in multiple productions: Oaklahoma, Genevieve, understudy of Guilletta in The Tales of Hoffman, Mrs. Page in Merry Wives of Windsor, Mrs. Nordstrom in A little Night Music, The Mother in Amahl & The Night Visitors, and Musetta in La Boheme. Adia has also performed with Viva la Musica as soloist in Robert Ray's Gospel Magnificat and as guest soloist with the Winchester Orchestra singing excerpts from Henry Mollicone's

Gabriel's Daughter. Adia is active in her community and has sung for San Francisco's "Memorial for the Homeless," the City of Oakland's tribute to Dr. Martin Luther King, and various youth and women empowerment workshops and church conferences throughout the Bay Area. With her roots grounded in gospel music and a love for classical music, she meshes both worlds together. Adia teaches voice and she is also an avid writer. Her most recent single release, Grateful, can be found on iTunes, Amazon, and CDbaby.com.

Viva la Musica Board

Shulamit Hoffmann, President Cheryl Allen Stanley Hutchinson Amy Jervis

Viva la Musica!

Founded 2001 A non-profit public benefit corporation

Viva's mission is to provide enriching artistic experiences by inspiring, educating, and entertaining with quality performances of noteworthy music from diverse eras and cultures

Join Viva

Become a regular Viva concert goer
Sing with Viva
Join our mailing list
Purchase our live concert recordings
Make a tax deductible donation
Usher at a concert

Annual Holiday and Spring Concerts

Adventurous repertoire Classical and contemporary Major works and miniatures Multi-cultural and multi-media

Concerts for Kids

Educational and entertaining

Collaborations

Making an artistic contribution to the Bay Area performing arts

Concert Tours

Prague and Dresden (2011) Carnegie Hall, New York (2008 & 2009) Vienna and Salzburg (2006) Vermont International Choral Festival (2005)

Contact Viva

Web: www.vivalamusica.org Email: music@vivalamusica.org Phone: 650-346-5084

Snailmail: 700 Promontory Point Lane, #1303, Foster City, CA 94404 Social media: facebook.com/VivalaMusica.org

Donors Fall 2014-Spring 2015

Corporate

Google Visa, Inc.

Archangels \$5000+

Anonymous

Angels \$1000-\$4999

Anonymous Carol Meyer Pat Velarde Ian Ward

Seraphs \$500-\$999

Homer & Evelyn Eaton Jean & Jimmy Kan Sara McNinch Lisa Reiche David & Maryann Silber

Cherubs \$100-\$499

Audrev Adams Chervl Allen Jennie Brown Jacqueline Choppelas Terri Cook Therese Curotto Michael Drinnan Christine Hunt Amy Iervis Tatvana Kazakova Barbara Kelsev James Kleinrath Odette Ledesma Yvonne Lee David & Jane Lintott Ellie & Iim Manser Maria Mleczko Rose Neely

Peggy O'Neill Dave & Robyn Peters Lynda Silva Albert Stuebing Bill Treddway Mary Ann Weisberg

Alex & Lenore Wilkas Joyce Wright

Putti \$10-\$99

Anonymous
Mary Bruno
Jerica Crisostomo
Stanley Hutchinson
Nancy Lee Jalonen
Linda Lorenzini
Wendy McCall
Sumi Nagasawa
Pat Osborne
Vivian Poblete
Linda Stegora
Emily Thomann

Vehicle Donation

Ian Ward

Donors of Goods & Services

Frank and Jennie Brown, Box Office
Regine Staufenberg, Advertisements
Therese Curotto, Brochures
Stanley Hutchinson, Technical Support
Larry Keiffer, Bookkeeping
Barbara Kelsey, In-House Ticket Sales
Kevin McAuliffe, Tax Preparation
Carol Meyer, Banking & Library
Pamela Nissley, Database & Web Sales
Matthew Reeve, Set up & Strike
Sharon Reeve, FC Recreation Center Display
Becky Snedigar, Gourmet Concessions
Lisa Cowart, Viva usher recruitment
Sally Calvert & all the Viva ushers

Donate!

Viva la Musica is a 501(c)3 nonprofit public-benefit corporation.

Donations of cash and goods are tax-deductible to the extent of the law.

Receive complimentary tickets to Viva concerts

Donors of \$100 or more per season

Donations to Viva can be made

By check, cash, or credit card Online, by mail, or in person As a one-time gift or in convenient monthly installments

Donate Your Vehicle

We can help you get rid of your clunker. It's hassle-free for you! http://www.vivalamusica.org/Donations/Car_Donations.html

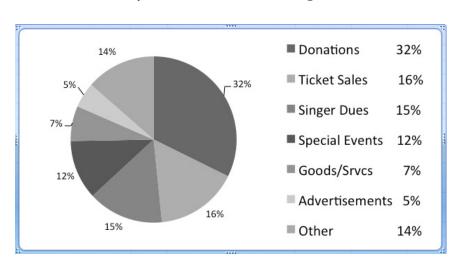
Remember Viva in Your Will

Viva can accept planned gifts in the form of bequests, beneficiary designations, or appreciated assets such as stocks and bonds.

For more information about donation options please contact Viva la Musica

www.vivalamusica.org music@vivalamusica.org | 650-346-5084 700 Promontory Point Lane #1303, Foster City, CA 94404

Why Your Donation Will Help Viva





AMS Printing is a proud supporter of Viva La Musica & the printer of this playb

Full Service Commercial Printing Compan Complete services from Graphic Design to Binder

Specializing in Premium Color Printing: Postcards, Folders, Letterheads, Tags, Datasheets, Labels, Direct Mail & More!

Call us today for a Free estimate!

Please visit our web site: www.amsprinting.com & receive a 5% discount. Use Coupon Code: Viva

AMS Printing

335d Convention Way • Redwood City, CA 94063 1-800-427-5585 • Fax: 650-298-9332 email: ams@amsprinting.com



The Fun Place for Pets & their People

24 West 41st Avenue San Mateo CA 94403

Recommended by Toby

(650) 574-5364

Viva la Musica!

Welcomes new singers for Holiday 2015

Glorious music

Camaraderie

Audition lite

Give voice to your inner artist!

music@vivalamusica.org 650-346-5084

Introducing a New Choice in Menlo Park for Middle School and High School



Dynamic Math, Science, Art & Music Programs Contact us to learn more and to schedule a tour. admissions@gais.org • (650) 324-8617





Simin Hashemi
Coldwell Banker
CalBRE#01164828
Senior Marketing Consultant
Previews Specialist
Relocation Specialist
Direct: (650) 558-6844
SiminHashemi@yahoo.com
www.HomesBySimin.com

Exclusive Listing & Selling Agent! 25 Successful Years of Experience

Specializing In:

- Residential Property Counseling & Sales
- · Advocate for Older Adults & Senior Living
- Income Property Sales & Exchanges
- · Market Analysis & Evaluation
- Probate & Trustee Sales
- Mortgage Delinquency & Short Sale Counseling

For a market analysis and consultation of your home and to find out more about Simin's unique marketing system,

Please call Simin at: 650-558-6844 E-mail: SiminHashemi@yahoo.com Website: www.HomesBySimin.com



16 17



FONG'S WATCH REPAIR

> Expert Watch Repair & Service

Joseph Fong Manager

>> Watch Batteries >> Bands / Watches / Keys

Located Inside RITE AID Drug Store 666 Concar Dr., San Mateo, CA 94402 650.573.3383

> FONDZ Watch Bands Agent

> Citizen Authorized Reseller

UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO

CHANGE THE WORLD FROM HERE

2130 Fulton Street

San Francisco, CA 94117-1080

Gleeson Library | Geschke Center

Tel: 415.422.6167

Fax: 415.422.5949

University Library Dean

Tyrone H. Cannon, MSW, MLS, EdD Email: cannont@usfca.edu www.usfca.edu/library

Jane Goold-Caulfield, M.A.CCC

Speech / Language Pathologist Education Therapist

> Specializing in children's disorders of language and reading.

> > 3618 Reposo Way Belmont, CA. 94002 (650) 592-1511







Visit la Musica!

Choir & Orchestra
Shulamit Hoffmann, conductor
Anna Khaydarova, pianist

Celebrate the Holidays & Viva's 15th Anniversary

Save the date!

Saturday, December 12, 2015, 4 pm Sunday, December 13, 2015, 4 pm

225 Tilton Avenue, San Mateo, California

CRIPPEN & FLYNN

Established 1949

Our Professional
Services are
Based Upon
Your Individual Needs

- Cremation
- Pre-Need Arrangements
- Burial
- Memorial Services

Woodside Chapel

400 Woodside Road Redwood City

(650) 369-4103

FD #879

Carlmont Chapel

1111 Alameda de las Pulgas Belmont

(650) 595-4103

FD #1825

Like Viva la Musica, we Aim Higher!



USF Athletics & USF Spirit Squad wish Viva la Musica another glorious season!







usfdons.com f / DonsAthletics